


Europanto

Europanto ist eine Sprache, die vom Journalisten und Übersetzer Diego Marani erfunden worden ist. Sie setzt sich aus verschiedenen europäischen Sprachen zusammen und mischt sie bunt durcheinander.


Tâches

1. In *Young World 4* findest du auf Seite 55 (*Pupil's Book*) zwei Witze auf *Europanto*, die in *envol 6* auch vom Kater Felix auf Französisch erzählt werden. Lies zuerst die Witze auf Französisch und versuche sie zu verstehen. Lies dann die Witze auf *Europanto* aus *Young World 4*.


– Allô! C'est le directeur?
 – Lui-même.
 – Monsieur le directeur, je vous téléphone pour vous prévenir que Toto est très grippé et qu'il ne viendra pas en classe aujourd'hui...
 – Ah, bon! Mais qui téléphone?
 – C'est mon papa...



– Monsieur, demande Martin à son instituteur, est-ce que l'on peut être puni pour une chose que l'on n'a pas faite?
 – Non, ce serait injuste.
 – Ouf! Je n'ai justement pas fait mes devoirs.



The teacher muss gehen au telephone: "Hello, je veux vous nur sagen, that mon fils est sick and kann nicht kommen alla scuola today."
 "Qui spricht denn da?" demande la professora.
 "Mein Papa!"



Little Kurt demande à sein Lehrer: "Can I be bestrafed for a thing que je n'ai pas gemacht?"
 Allora il professore répond: "Of course not!"
 Little Kurt ist tutto happy: "Prima, ich habe vergessen facciare mes devoirs!"

2. Schreibe selber einen Witz auf *Europanto*. Am besten wählst du dazu einen Witz von Felix aus dem Französischlehrmittel. Du findest Witze im Buch und im *Cahier d'activités*.
3. Verwende in erster Linie die Sprachen, die du in der Schule lernst: Deutsch, Englisch und Französisch.
4. Wenn du noch andere Sprachen sprichst, baue auch diese in den Witz ein, doch sollen deine Klassenkameradinnen und Klassenkameraden aus dem Zusammenhang erraten können, was das Wort heisst.
5. Wenn du dir die Sache noch etwas erschweren willst, so erzähle einen eigenen Witz.
6. Bereite den Witz zum Vorlesen vor.